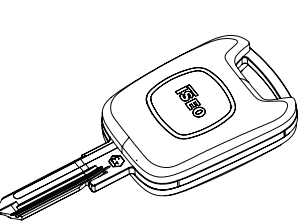


F9000 ON/UP

USER MANUAL - MANUALE UTENTE



Iseo Serrature s.p.a
Via San Girolamo 13
25055 Pisogne (BS)
ITALY
Tel. +39 0364 8821
iseo@iseo.com

ELECTRONIC SUPPORT SERVICE
iseozero1.com

Non contractual document. Subject to change. Cod. KW14954 - 18/04/2019
F9000 ON/UP User Manual (EN-IT) - © 2019 Iseo Serrature S.p.a. - www.iseo.com

1. WARNINGS (EN)



- Read this manual prior to use the device in order to ensure a safe and proper use.
- Preserve this manual as future reference.
- The installation of the device requires the intervention of qualified staff, adequately trained by ISEO.
- The instructions should be carefully followed during the use of the product. These instructions should be passed on by the installer to the user.
- No modifications of any kind are permitted, except for those described in these instructions.
- The product must be destined only for the use for which it is expressly designed and therefore as a mechatronic key for civil and industrial locations. Any other use is considered improper and dangerous.
- Use only battery CR2450. To replace the battery follow the instruction in this guide.
- Do not cause any shock or bump to the key. Do not drop it to the ground. Do not bent it. Do not use it as an handle or knob to open, push or pull the door.
- Do not expose the key to an excess of water or rain. Do not immerse it into water. Max humidity 93% without condensation. Admitted key operating temperatures are: from -20°C to +70°C.
- Clean the product by a soft, damp cloth. Do not clean with chemicals. If unsuitable cleaning agents or methods are used, the plastic and metal parts may be damaged.
- EC Declarations of conformity are available on the website www.iseoserrature.it, in the download area.
- Bluetooth radio module maximum power transmission 4,5mW and frequency 2,40 - 2,45 GHz (only for F9000 ON and PR keys).



F9000 ON/UP: 2014/30/UE - EMC
F9000 ON: 2014/53/UE - RED

<https://www.iseo.com/it/it/download>

1. AVVERTENZE (IT)



- Leggere questo manuale prima dell'utilizzo del prodotto al fine di garantire un uso sicuro e corretto.
- Conserva questo manuale come riferimento futuro.
- L'installazione del prodotto deve essere effettuata da personale qualificato, adeguatamente addestrato da ISEO.
- Le istruzioni devono essere seguite attentamente durante l'uso del prodotto. L'installatore deve fornire queste istruzioni all'utente finale.
- Non sono ammesse modifiche di alcun tipo, eccetto quelle descritte in queste istruzioni.
- Il prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè come chiave mecatronica per ambiente civile e industriale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.
- Usa solo pile modello CR2450. Per sostituire la pila segui le istruzioni riportate in questa guida.
- Non provocare urti alla chiave. Non farla cadere a terra. Non piegarla. Non utilizzarla come maniglia o pomolo per aprire, tirare o spingere la porta.
- Non esporre la chiave a un eccesso di acqua o pioggia. Non immergerla in acqua. Umidità massima 93% senza condensa. Temperatura di funzionamento ammessa: da -20°C a +70°C.
- Pulisci il prodotto con un panno morbido e umido. Non pulire con sostanze chimiche. Qualora fossero utilizzati metodi o prodotti non idonei, le parti in plastica e metallo potrebbe danneggiarsi.
- Le Dichiarazioni EC di conformità sono disponibili al sito web www.iseoserrature.it, nell'area download.
- Potenza massima trasmissione modulo radio Bluetooth 4,5mW e frequenza 2,40 - 2,45 GHz (solo per chiavi F9000 ON and PR).

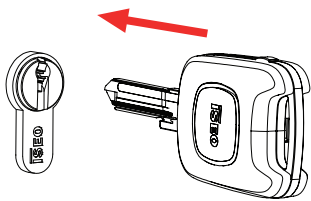


F9000 ON/UP: 2014/30/UE - EMC
F9000 ON: 2014/53/UE - RED

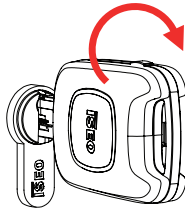
<https://www.iseo.com/it/it/download>

2. ISTRUCTION FOR USE (EN) - ISTRUZIONI PER L'USO (IT)

1

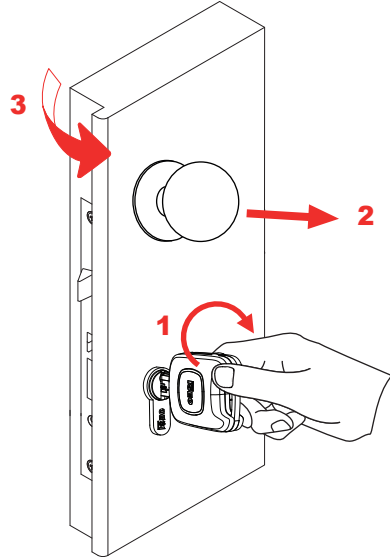


2



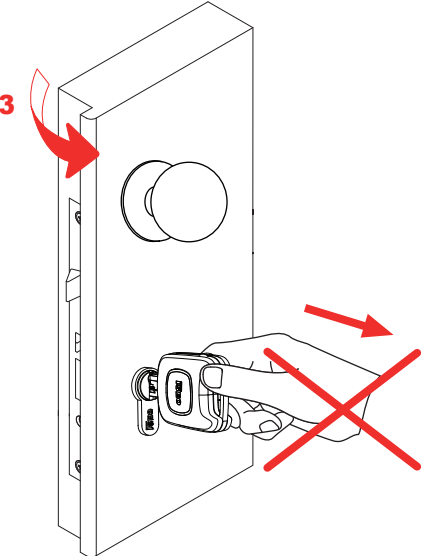
3

EN: Open the door by pulling the knob.
IT: Apri la porta tirando il pomolo.

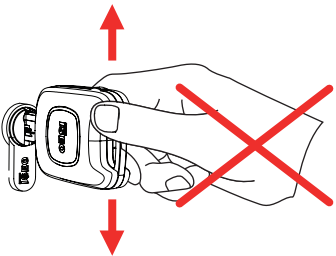
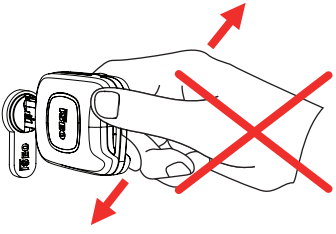


3. CAUTIONS (EN) - ATTENZIONE (IT)

EN: DO NOT open the door pulling on the key.
IT: NON aprire la porta tirando la chiave.

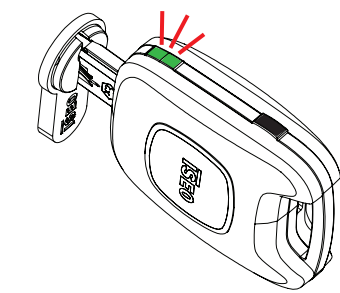


EN: DO NOT bend or force the key to the right or to the left.
IT: NON piegare o forzare la chiave verso destra o sinistra.



EN: DO NOT bend or force the key up or down.
IT: NON piegare o forzare la chiave verso l'alto o il basso.

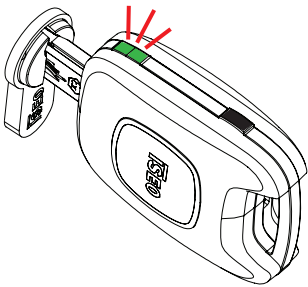
4. LIGHT SIGNALS (EN)



The key is able to inform the user, by a specific signal (3 fast led flashing), that battery, even if not fully empty, is not able to give enough energy, due to the low temperature effect on the battery chemical reaction. A possible and immediate remedy is to warm the key by the heat of the hands.

Lights	Meaning
1 x ●	Opening allowed
3 x ●	Opening denied
2 x ●● + 1 x ●	Opening but cylinder not programmed
7 x ● Fast	Key in factory mode (not programmed)
●↔● 10 sec	Establishing communication with ISEO V364 Mobile App (only in the F9000 ON model)
1 x ●●	Opening but low battery
1 x ●	Battery empty (not opening)
3 x ● Fast	The battery does not provide energy because low temperature (not opening)

4. SEGNALI LUMINOSI (IT)



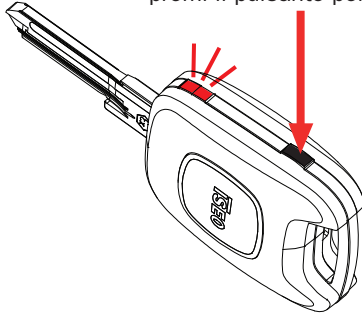
Luci	Significato
1 x ●	Apertura permessa
3 x ●	Apertura negata
2 x ●● + 1 x ●	Apertura con cilindro non programmato
7 x ● Veloci	Chiave in modalità di fabbrica (non programmata)
●↔● 10 sec	Comunicazione in corso con ISEO V364 Mobile App (solo nel modello F9000 ON)
1 x ●●	Apertura con pila scarica
1 x ●	Pila esaurita (nessuna apertura)
3 x ● Veloci	La pila non fornisce energia causa bassa temperatura (nessuna apertura)



La chiave è in grado di informare l'utilizzatore, tramite una segnalazione specifica (3 lampeggi rossi veloci), che la pila, anche se non completamente esaurita, non è in grado di erogare abbastanza corrente, causa l'effetto della bassa temperatura sulla reazione chimica della batteria. Un possibile e immediato rimedio è quello di scaldare la chiave con il calore delle mani.

5. BATTERY CHECK (EN) - TEST PILA (IT)

EN: To check the battery keep pressed the button for 3 seconds.
IT: Per effettuare il test della pila premi il pulsante per 3 secondi.



Lights - Luci	Meaning - Significato
1 x ●	Battery OK Pila OK
1 x ●●	Battery low: replace the battery Pila scarica: sostituisci la pila
1 x ●	Battery empty Pila esaurita
3 x ● Fast	Cold key: low temperature Chiave fredda: bassa temperatura



EN: When battery is empty the key does not work properly. Replace the battery as soon as possible.
IT: Quando la pila è esaurita la chiave non funziona correttamente. Sostituisci la pila il prima possibile

6. BATTERY REPLACEMENT (EN) - SOSTITUZIONE PILA (IT)

1

2

3

4

EN: Use only CR2450 lithium battery (3Volts).
IT: Usa solo pile al litio CR2450 (3Volts).

!

EN: Insert battery into the key within 5 minutes to avoid loss of internal clock setting.
IT: Inserire la pila nella chiave entro 5 minuti, per evitare la perdita dell'impostazione dell'orologio interno.

EN: To restore internal clock setting, synchronize the key by the ISEO V364 app.
IT: Per ripristinare l'impostazione dell'orologio interno, sincronizza la chiave per mezzo della ISEO V364 app.

5

!

EN: When you tight the screws take care to not brake the plastic thread.
IT: Quando stringi le viti presta attenzione a non danneggiare la filettatura in plastica della vite.

6

!

Lithium Battery
Pila al litio
CR2450 - 3V

EN: Dispose of batteries according to your local environmental laws and guidelines.
IT: Smaltire le pile in base alle leggi e alle linee guida ambientali locali.

7. CYLINDER LUBRICATION (EN) - LUBRIFICAZIONE CILINDRO (IT)

1

EN: Clean the key teeth carefully.
IT: Pulire accuratamente la dentatura della chiave.

2

EN: Place a drop of lubricant on the key teeth.
IT: Depositare sulla dentatura una goccia di lubrificante.

3

EN: Insert the key into the cylinder 3 times and rotate, to spread the oil into cylinder.
IT: Inserire la chiave nel cilindro per 3 volte e ruotare, in modo da diffondere l'olio nel cilindro.

!

EN: ISEO suggests to lubricate cylinders once a year using "RIVOLTA T.R.S. plus" lubricant. Alternatively it is possible to use an equivalent lubricant, following the indication in the tale below.
IT: ISEO suggerisce di lubrificare i cilindri una volta all'anno utilizzando il lubrificante "RIVOLTA T.R.S. plus". In alternativa è possibile utilizzare un lubrificante equivalente, seguendo le indicazione della tabella sottoriportata.

Highly efficient and fully synthetic creep oil. Free of silicone. Colour: amber. Odour: faint. Olio lubrificante fine penetrativo, interamente sintetico. No silicone. Colore: ambra. Odore: leggero			
TECHNICAL DATA	Unit of measurement	Norm	T.R.S. Plus
Density	g/ml	DIN 51757	0.80
Viscosity at 20°C	mm²/s	DIN 51562	4.1
Flash point	°C	DIN EN ISO 2719	> 63

CAUTIONS - ATTENZIONE

EN: DO NOT spray oil directly inside the cylinder.
IT: NON spruzzare olio direttamente all'interno del cilindro.

8. ATEX COMPLIANCE (EN)

CE

0425

II 2 G Ex ib IIB T4

II = Equipment Group II usable on surface
2 = Level of protection 2 High level
G = Type of explosive atmosphere: gas, vapors, fogs
Ex = Explosion protections
ib = Intrinsic safety of the product (EN 60079-11)
IIB = Group of gas (Ethylene)
T4 = Temperature class <= 135°C

2014/34/UE - ATEX
Temperature range:
-20°C to +50°C.

!

Potentially explosive atmosphere rooms

Battery must not be replaced in potentially explosive atmosphere rooms.

The user must take precautions to ensure that no discharges occurs due to the potential deposition of electrostatic charges.

* Only for the Atex compliance product codes: 80*****.EX

Batteries: MURATA CR2450, nominal voltage 3V, nominal capacity 610mAh.

8. CONFORMITA' ATEX (IT)

CE

0425

Classificazione ATEX*: II 2 G Ex ib IIB T4

II = Gruppo di apparecchi II
2 = Livello di protezione II Alto livello
G = Tipo di atmosfera esplosiva: gas, vapori, nebbie
Ex = Protezioni all'esplosione
ib = Sicurezza intrinseca del prodotto (EN 60079-11)
IIB = Gruppo di gas (Etilene)
T4 = Classe di temperatura <= 135°C

2014/34/UE - ATEX
Temperature di utilizzo:
-20°C to +50°C.

!

Locali con atmosfera potenzialmente esplosiva

La sostituzione della pila non deve essere eseguita in locali con atmosfera potenzialmente esplosiva.

L'utente deve prendere precauzioni affinché non si verifichino scariche dovute al potenziale deposito di cariche elettrostatiche.

* Solo per i codici prodotto versione Atex: 80*****.EX

Batterie: MURATA CR2450, voltaggio nominale 3V, capacità nominale 610mAh.

9. F9000 PR & EM

F9000 PR: (EN) The Programming Key (PR) is used to download events and re-program the cylinders. The key has the Bluetooth Smart connectivity.
(IT) La Chiave Programmatrice (PR) si utilizza per scaricare gli eventi e riprogrammare i cilindri. La chiave ha la connessione Bluetooth Smart.

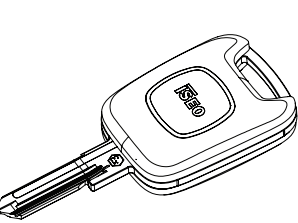
F9000 EM: (EN) The Emergency Key (EM) opens all cylinders at any time in case of emergency situations. The key has a 5 years battery life and it is IP65.
(IT) La Chiave di Emergenza (EM) apre in qualsiasi momento tutti i cilindri in caso di situazioni di emergenza. La chiave ha una durata della pila di 5 anni ed è IP65.

!

EN: To program the key refer to the V364 F9000 System Administrator Manual, available at: <https://app.iseo.com>
IT: Per programmare la chiave fai riferimento al V364 Manuale Amministratore di Sistema, disponibile al sito: <https://app.iseo.com>

F9000 ON/UP

BEDIENUNGSANLEITUNG - HANDLEIDING



Iseo Serrature s.p.a
Via San Girolamo 13
25055 Pisogne (BS)
ITALY
Tel. +39 0364 8821
iseo@iseo.com

ELECTRONIC SUPPORT SERVICE
iseozero1.com

Non contractual document. Subject to change. Cod. KW14954 - 18/04/2019
F9000 ON/UP User Manual (DE-NL) - © 2019 Iseo Serrature S.p.a. - www.iseo.com

1. HINWEISE (DE)



- Lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung des Gerätes, um den sachgemäßen Umgang zu gewährleisten.
- Bewahren Sie diese Anleitung als künftige Referenz auf.
- Die Geräte dürfen nur von qualifiziertem oder von ISEO eingewiesenem Personal installiert werden.
- Folgen Sie bei der Installation sorgfältig der Anleitung. Anleitung und ggf. Wartungsanweisungen sollten vom Installateur an den Nutzer weitergegeben werden.
- Änderungen jeglicher Art, außer der in dieser Anleitung beschriebenen, sind nicht erlaubt.
- Das Produkt darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde. Anderweitiger Gebrauch gilt als unsachgemäß und ist gefährlich.
- Benutzen Sie ausschließlich Batterien des Typs CR2450 mit einer Nennkapazität von mind. 600 mAh.
- Verursachen Sie keinen Schlag oder Stoß am Schlüssel. Lassen Sie ihn nicht auf den Boden fallen. Verbiegen Sie den Schlüssel nicht. Benutzen Sie ihn nicht als Griff oder Knauf zum Öffnen, Drücken oder Ziehen der Tür.
- Setzen Sie den Schlüssel nicht einem Übermaß an Wasser oder Regen aus. Nicht in Wasser tauchen. Maximale Luftfeuchtigkeit 93% ohne Kondensation. Die zulässigen Betriebstemperaturen des Schlüssels betragen: -20°C bis +70°C.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Nicht mit Chemikalien reinigen. Bei ungeeigneten Reinigungsmitteln oder -methoden können Kunststoff- und Metallteile beschädigt werden.
- Die EC Konformitätserklärung steht unter www.iseoserrature.it zum Download bereit.
- *Bluetooth-Funkmodul* maximale Sendeleistung 4,5mW und Frequenz 2,40 - 2,45 GHz (nur für F9000 ON- und PR-Schlüssel).



F9000 ON/UP: 2014/30/UE - EMC
F9000 ON: 2014/53/UE - RED

1. WAARSCHUWINGEN (NL)

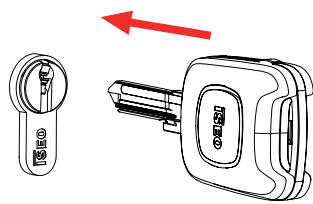


F9000 ON/UP: 2014/30/UE - EMC
F9000 ON: 2014/53/UE - RED

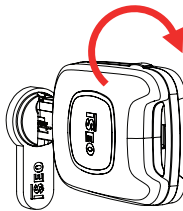
- Lees deze handleiding goed voordat u het apparaat gebruikt om een veilig en correct gebruik te garanderen.
- Bewaar deze handleiding als toekomstig naslagwerk.
- De installatie van het apparaat vereist de tussenkomst van gekwalificeerd personeel dat voldoende is opgeleid door ISEO.
- De instructies moeten zorgvuldig worden gevolgd tijdens het gebruik van het product. Deze instructies moeten door de installateur aan de gebruiker worden doorgegeven.
- Er zijn geen wijzigingen toegestaan, behalve die beschreven zijn in deze instructies.
- Het product mag alleen bestemd zijn voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen: een mechatronische sleutel voor civiele en industriële locaties. Elk ander gebruik wordt beschouwd als ongepast en gevaarlijk.
- Gebruik alleen batterij CR2450. Volg de instructies in deze handleiding om de batterij te vervangen.
- Veroorzaak geen schokken of stoten naar de sleutel. Laat het niet op de grond vallen. Buig het niet. Gebruik het niet als een handvat of knop om de deur te openen, te duwen of te trekken.
- Stel de sleutel niet bloot aan overmatig water of regen. Dompel het niet onder in water. Maximale vochtigheid 93% zonder condensatie. Toegestane bedrijfstemperaturen zijn: van -20 ° C tot + 70 ° C.
- Reinig het product met een zachte, vochtige doek. Niet met chemicaliën reinigen. Als ongeschikte reinigingsmiddelen of methoden worden gebruikt, kunnen de plastic en metalen onderdelen worden beschadigd.
- EC-conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op de website www.iseoserrature.it, in het downloadgedeelte.
- Maximaal vermogen van de *Bluetooth-radiomodule* is 4,5 mW en frequentie 2,40 - 2,45 GHz (alleen voor F9000 ON- en PR-sleutels).

2. NUTZUNGSANWEISUNGEN (DE) - GEBRUIKSAANWIJZING (NL)

1

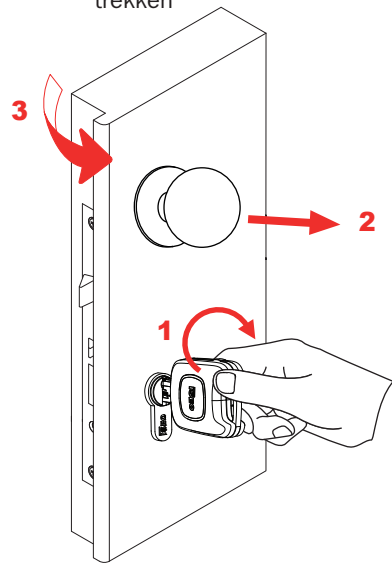


2



3

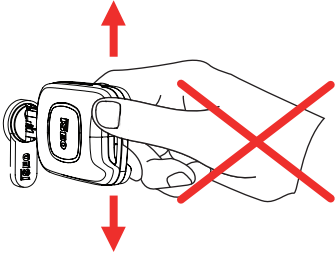
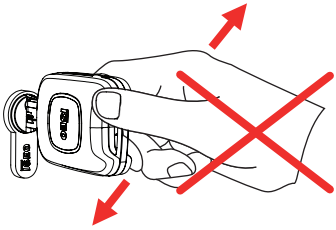
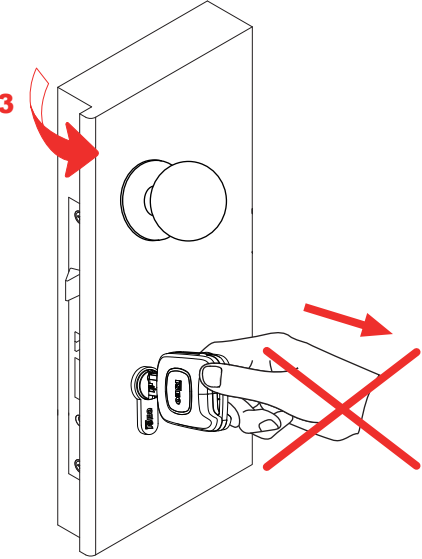
DE: Öffnen Sie die Tür durch Ziehen am Türknauf
NL: Open de deur door aan de knop te trekken



3. WARNHINWEISE (DE) - VOORZICHTIGHEID (NL)

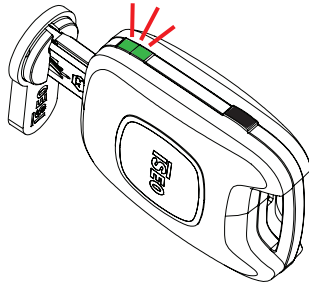
DE: Tür NICHT durch ZIEHEN am Schlüssel öffnen
NL: Open de deur NIET en trek aan de sleutel.

DE: BIEGEN Sie den Schlüssel NICHT nach links oder rechts.
NL: Buig of forceer de sleutel NIET naar rechts of naar links.



DE: BIEGEN Sie den Schlüssel NICHT nach oben oder unten.
NL: Buig of forceer de sleutel NIET omhoog of omlaag.

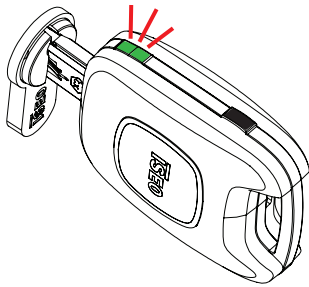
4. LED SIGNALISIERUNG (DE)



Der Schlüssel weist den Benutzer durch ein spezielles Signal (3x schnelles Blinken der LED) auf einen besonderen Batteriezustand hin. Aufgrund des Einflusses niedriger Temperatur auf die chemische Reaktion der Batterie liefert auch eine nur teilweise entladene Batterie nicht genügend Energie zum Öffnen des Zylinders. Eine mögliche und sofortige Abhilfe stellt die Erwärmung des Schlüssels durch die Wärme der Hände dar.

LED	Bedeutung
1 x ●	Zutritt erlaubt
3 x ●	Zutritt verweigert
2 x ●● + 1 x ●	Zutritt erlaubt aber Zylinder im Werkszustand
7 x ● Schnell	Schlüssel im Werkszustand (nicht programmiert)
●↔● 10 sec	Verbindungsaufbau zur ISEO V364 Mobile App (nur für F9000 ON Ausführung)
1 x ●●	Zutritt erlaubt, Batterie niedrig
1 x ●	Batterie leer (keine Öffnung)
3 x ● Schnell	Batterie liefert aufgrund zu niedriger Temperatur keine Energie (keine Öffnung)

4. LICHTSIGNAAL (NL)



Licht	Betekenis
1 x ●	Opening toegestaan
3 x ●	Opening geweigerd
2 x ●● + 1 x ●	Opening toegestaan maar cilinder niet geprogrammeerd
7 x ● Fast	Sleutel is in fabrieksmodus (niet geprogrammeerd)
●↔● 10 sec	Communicatie tot stand brengen met de ISEO V364 mobiele app (alleen in het model F9000 ON)
1 x ●●	Opening maar lege batterij
1 x ●	Batterij leeg (niet open)
3 x ● Fast	De batterij levert geen energie vanwege lage temperatuur (niet open)

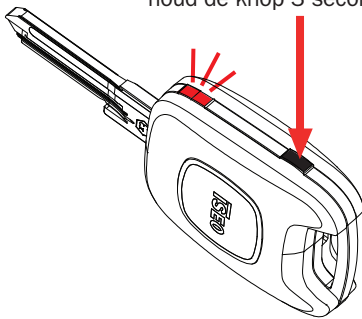


De sleutel kan de gebruiker informeren middels een specifiek signaal (3 snel knipperend knipperen) dat de batterij, zelfs als deze niet volledig leeg is, niet in staat is om voldoende energie te geven, vanwege de lage temperatuur van de batterij. Een mogelijke en onmiddellijke remedie is om de sleutel te verwarmen door bijvoorbeeld de hitte van de handen.

5. BATTERIETEST (DE) - BATTERIJCONTROLE (NL)

DE: Zum Test der Batterie drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang.

NL: Om de batterij te controleren, houd de knop 3 seconden ingedrukt.



Lights - LED	Meaning - Bedeutung
1 x ●	Batterie OK Batterij OK
1 x ●●	Batterie niedrig: Batterie ersetzen Batterij bijna leeg: vervang de batterij
1 x ●	Batterie leer Batterij leeg
3 x ● Fast	Schlüssel kalt: Temperatur <-20°C Koude sleutel: lage temperatuur



DE: Mit leerer Batterie ist die Funktion des Schlüssels eingeschränkt. Bitte Batterie tauschen.
NL: Wanneer de batterij leeg is, werkt de sleutel niet correct. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

6. BATTERIETAUSCH (DE) - BATTERIJ VERVANGING (NL)

1

2

3

4

DE: Nur CR2450 Lithium Batterien (3 Volt).

NL: Gebruik alleen CR2450 lithiumbatterijen (3 volt).

DE: Tauschen Sie die Batterie innerhalb von 5 Minuten, um den Verlust der Uhrzeiteinstellungen zu vermeiden.

NL: Plaats de batterij binnen 5 minuten in de sleutel om te voorkomen dat de interne klokinstelling verloren gaat.

DE: Um die Uhrzeit neu zu synchronisieren, verwenden Sie ein Programmierterminal oder die V364 Mobile App.

NL: Om de interne klokinstelling te herstellen, synchroniseert u de sleutel met de ISEO V364-app.

5

DE: Bitte überdrehen Sie beim Befestigen der Schrauben das Kunststoffgewinde nicht.

NL: Let er bij het aandraaien van de schroeven op dat u de plastic schroefdraad niet beschadigt.

6

Lithium Batterie

Lithium batterij

CR2450 - 3V

DE: Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend der Richtlinien und gesetzlichen Vorgaben.

NL: Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving en richtlijnen.

7. SCHMIEREN DES ZYLINDERS (DE) - CILINDER SMERING (NL)

1

DE: Reinigen Sie die Zähne des Schlüssels sorgfältig.

NL: Reinig de belangrijkste insnijdingen van de sleutel zorgvuldig.

2

DE: Platzieren Sie einen Tropfen des Öls auf den Zähnen.

NL: Plaats een druppel smeermiddel op de belangrijkste insnijding.

3

DE: Stecken Sie den Schlüssel mehrfach in den Zylinder, um das Schmiermittel im Zylinder zu verteilen.

NL: Steek de sleutel 3 keer in de cilinder en draai, om de olie in de cilinder te verspreiden.

DE: ISEO empfiehlt die Zylinder einmal jährlich mit dem Schmiermittel "RIVOLTA T.R.S. plus" zu warten. Alternativ können Sie ein gleichwertiges Schmiermittel gemäß nachfolgender Tabelle nutzen.

NL: ISEO stelt voor om eenmaal per jaar cilinders te smeren met behulp van "RIVOLTA T.R.S. plus" smeermiddel. Als alternatief is het mogelijk om een gelijkwaardig smeermiddel te gebruiken, gevolgd door de aanduiding in het onderstaande verhaal.

Hocheffizientes, vollsynthetisches Krieçhöl. Ohne Silikone. Farbe: bernstein. Geruch: schwach. Zeer efficiënte en volledig synthetische kruipolie. Vrij van siliconen. Kleur: oranje. Geur: zwak.			
TECHNICAL DATA	Unit of measurement	Norm	T.R.S. Plus
Density	g/ml	DIN 51757	0.80
Viscosity at 20°C	mm²/s	DIN 51562	4.1
Flash point	°C	DIN EN ISO 2719	> 63

ACHTUNG - LET OP

DE: Sprühen Sie das Öl NIEMALS direkt in den Zylinder.

NL: Spuit NOOIT olie direct in de cilinder

8. PRODUKTKONFORMITÄT (DE)

ATEX Klassifizierung*: II 2 G Ex ib IIB T4

II = Gerätegruppe II

2 = Kategorie 2 Hohe Sicherheit

G = Stoffgruppe: Gas, Dämpfe

Ex = Explosionsschutz

ib = Geräteschutzniveau (EN 60079-11)

IIB = Gasgruppe (Ethylene)

T4 = Temperaturklasse <= 135°C

2014/34/UE - ATEX

Temperaturbereich: -20°C to +50°C.

Räume mit potentiell explosionsgefährdeter Atmosphäre

Die Batterie darf nicht in Räumen mit potentiell explosionsgefährdeter Atmosphäre gewechselt werden.

Vor dem Einstecken des Schlüssels in den Zylinder berühren Sie bitte mit der Hand eine Wand, um jegliche statische Aufladung zu beseitigen.

8. ATEX-CONFORMITEIT (NL)

ATEX-classificatie *: II 2 G Ex ib IIB T4

II = Uitrustingsgroep II bruikbaar op het oppervlak

2 = Niveau van bescherming 2 Hoog niveau

G = Type explosieve atmosfeer: gas, dampen, nevels

Ex = Explosiebescherming

ib = Intrinsieke veiligheid van het product (EN 60079-11)

IIB = Groep gas (ethyleen)

T4 = Temperatuurklasse <= 135 ° C

2014/34/UE - ATEX

Temperatuurbereik: -20°C to +50°C.

Potentieel explosieve atmosfeerruimtes

De batterij mag niet worden vervangen in ruimten met explosiegevaarlijke atmosfeer.

De gebruiker moet voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat er geen ontladingen plaatsvinden als gevolg van de mogelijke afzetting van elektrostatische ladingen.

9. F9000 PR & EM

■ F9000 PR: (DE) Der Programmierschlüssel (PR) wird zum Auslesen von Ereignissen und zum Progammieren der Zylinder verwendet. Er besitzt eine Bluetooth Smart Schnittstelle.
(NL) De programmeringssleutel (PR) wordt gebruikt om gebeurtenissen te downloaden en de cilinders opnieuw te programmeren. De sleutel heeft de Bluetooth Smart-connectiviteit.

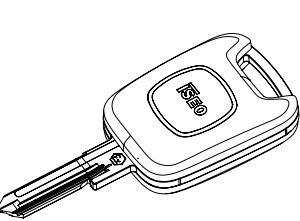
■ F9000 EM: (DE) Der Feuerwehrsleutel (EM) kann alle Zylinder der Schließanlage im Notfall öffnen. Er hat eine Batterielebensdauer von bis zu 5 Jahren und die Schutzart IP65.
(NL) De Emergency Key (EM) opent alle cilinders op elk moment in geval van noodsituaties. De sleutel heeft een accuduur van 5 jaar en is IP65.

DE: Informationen zur Schlüsselprogrammierung finden Sie in der V364 Bedienungsanleitung unter: <https://app.iseo.com>

NL: Voor het programmeren van de sleutel raadpleegt u de systeembeheerdershandleiding van de V364 F9000, beschikbaar op: <https://app.iseo.com>.

F9000 ON/UP

MANUEL D'UTILISATION - MANUAL DE USUARIO



Iseo Serrature s.p.a
Via San Girolamo 13
25055 Pisogne (BS)
ITALY
Tel. +39 0364 8821
iseo@iseo.com

ELECTRONIC SUPPORT SERVICE
iseozero1.com

Non contractual document. Subject to change. Cod. KW14954 - 18/04/2019
F9000 ON/UP User Manual (FR-ES) - © 2019 Iseo Serrature S.p.a. - www.iseo.com

1. AVERTISSEMENTS (FR)



F9000 ON/UP: 2014/30/UE - EMC
F9000 ON: 2014/53/UE - RED

- Consulter ce manuel avant d'utiliser le produit afin d'en garantir un usage sûr et approprié.
- Conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'installation de ce produit requiert l'intervention de personnel qualifié, idéalement formé par ISEO.
- Les instructions devront être attentivement respectées lors de l'utilisation du produit. Ces instructions devront être transmises à l'utilisateur par l'installateur.
- Aucune modification d'aucune sorte ne sera autorisée, à l'exception de celles indiquées dans cette notice.
- Le matériel doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été uniquement fabriqué: une clef mécanique pour des locaux publics ou industriels. Tout autre usage sera considéré comme incorrect et dangereux.
- Utiliser uniquement la batterie CR2450. Afin de remplacer cette batterie veuillez suivre les instructions de ce guide.
- Ne pas causer de chocs à la clef. Ne pas la jeter au sol. Ne pas la tordre. Ne pas l'utiliser comme une poignée ou un bouton de porte pour ouvrir, pousser, tirer l'ouvrant.
- Ne pas exposer la clef à un excès d'eau ou de pluie. Ne pas immerger la clef sous l'eau. Humidité Max 93% sans condensation. Températures de fonctionnements admises de la clef sont: -20°C à +70°C.
- Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas nettoyer avec des substances chimiques. Si des agents nettoyants non adaptés sont utilisés, des pièces plastiques et métalliques pourraient être endommagés.
- Les déclarations de conformité CE sont disponibles sur le site www.iseoserrature.it, voir le chapitre téléchargement.
- La Puissance maximale du signal transmis par le module radio Bluetooth est de 4,5mW et de fréquence comprise entre 2,40 - 2,45 GHz (uniquement pour les modèles de clef F9000 ON et PR).

1. ADVERTENCIAS (ES)

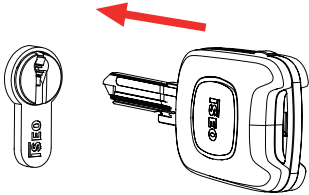


F9000 ON/UP: 2014/30/UE - EMC
F9000 ON: 2014/53/UE - RED

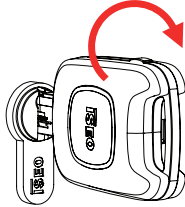
- Lea este manual antes de usar el dispositivo para garantizar un uso seguro y correcto.
- Conserve este manual para futuras consultas.
- La instalación del dispositivo requiere la intervención de personal cualificado, debidamente preparado por ISEO.
- Las instrucciones deben ser seguidas cuidadosamente durante el uso del producto. El instalador debe proporcionar estas instrucciones al usuario final.
- No se permiten modificaciones de ningún tipo, excepto las descritas en estas instrucciones.
- El producto debe ser destinado únicamente para el uso que está expresamente diseñado y, por lo tanto, como una llave mecánica para ambientes civiles e industriales. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
- Use solo la batería CR2450. Para sustituir la batería, siga las instrucciones de esta guía.
- No dé golpes a la llave. No la deje caer al suelo. No la doble. No la use como manilla o pomo para abrir, tirar o empujar la puerta.
- No exponga la llave a un exceso de agua o lluvia. No la sumerja en agua. Humedad máxima 93% sin condensación. Temperatura de funcionamiento admitida: de -20°C a +70°C.
- Limpie el producto con un paño suave y húmedo. No utilice productos químicos. Si se utilizan agentes o métodos de limpieza inadecuados, las piezas plásticas y metálicas pueden dañarse.
- Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en el sitio web www.iseoserrature.it, en el área de descargas.
- Módulo de radio Bluetooth con potencia máxima de transmisión 4,5mW y frecuencia 2,40 - 2,45 GHz (solo para llave F9000 ON y PR).

2. GUIDE D'UTILISATION (FR) - INSTRUCCIONES DE USO (ES)

1

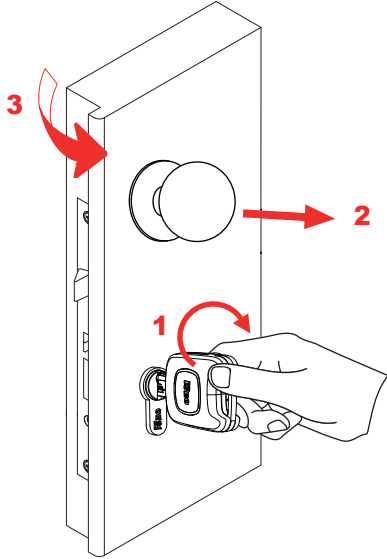


2



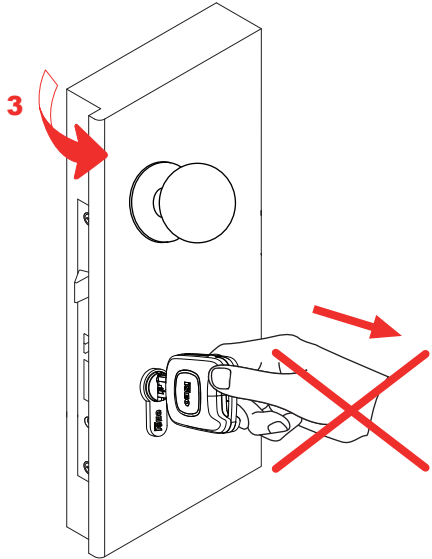
3

FR: Ouvrir la porte en tirant le bouton.
ES: Abra la puerta tirando del pomo.

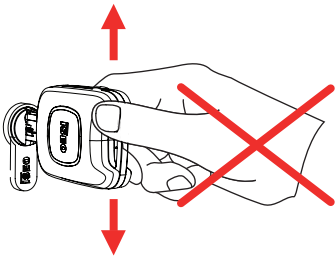
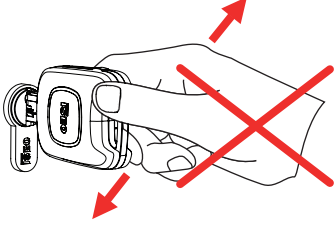


3. ATTENTION (FR) - PRECAUCIONES (ES)

FR: NE PAS ouvrir la porte en tirant sur la clef
ES: NO abrir la puerta tirando de la llave.

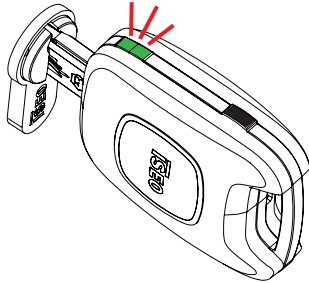


FR: NE PAS tordre la clef en exerçant un mouvement sur la clef de la gauche vers la droite.
ES: NO doble ni fuerce la llave hacia la derecha o la izquierda.



FR: NE PAS tordre la clef en exerçant un mouvement de haut en bas sur la clef.
ES: NO doble ni fuerce la llave hacia arriba o abajo.

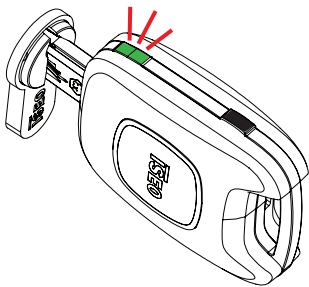
4. SIGNAUX (FR)



La clef peut informer l'utilisateur, à l'aide d'un signal spécifique (3 flashes rapides), que la batterie même si elle n'est pas totalement vide ne peut pas délivrer assez d'énergie, car les faibles températures affecte ces capacités chimiques. Une solution rapide est possible réchauffer la clef grâce à la chaleur des mains.

Signaux	Signification
1 x ●	Ouverture autorisée
3 x ●	Ouverture refusée
2 x ●● + 1 x ●	Ouverture mais cylindre non programmé
7 x ● Rapide	Clef en mode usine (non programmée)
●↔● 10 sec	Communication en cours avec l'Appli mobile ISEO V364 (uniquement avec le produit F9000 ON)
1 x ●●	Ouverture mais batterie faible
1 x ●	Batterie vide (pas d'ouverture)
3 x ● Rapide	La batterie ne fournit pas d'énergie car la température est faible (pas d'ouverture)

4. SEÑALES LUMINOSAS (ES)



Señales	Significado
1 x ●	Apertura permitida
3 x ●	Apertura denegada
2 x ●● + 1 x ●	Apertura con cilindro no programado
7 x ● Rápido	Llave en modalidad de fábrica (no programada)
●↔● 10 s	Comunicación en curso con la aplicación móvil ISEO V364 (solo en el modelo F9000 ON)
1 x ●●	Apertura con poca batería
1 x ●	Batería agotada (sin apertura)
3 x ● Rápido	La batería no proporciona energía a causa de la baja temperatura (sin apertura)

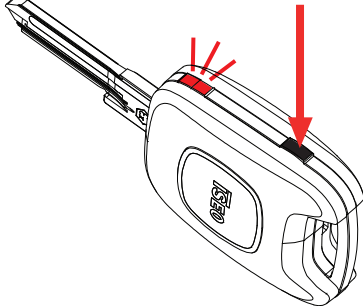


La llave es capaz de informar al usuario a través de una señal específica (3 destellos rojos rápidos), que la batería, aunque no esté completamente agotada, no puede suministrar suficiente corriente, debido al efecto de la baja temperatura en la reacción química de la batería. Un remedio posible e inmediato es calentar la llave con el calor de las manos.

5. TEST BATTERIE (FR) - COMPROBACIÓN DE BATERÍA (ES)

FR: Pour vérifier l'état de la batterie presser le bouton pendant 3 secondes.

ES: Para comprobar la batería mantenga presionado el botón durante 3 segundos.



Signaux - Señales	Signification - Significado
1 x ●	Batterie OK Batería OK
1 x ●●	Batterie faible: remplacer la batterie Batería baja: sustituir la batería
1 x ●	Batterie vide Batería agotada
3 x ● Rapide	Clef froide: faible température Llave fría: baja temperatura



FR: Lorsque la batterie est faible la clef ne fonctionne pas correctement. Remplacer la batterie le plus tôt possible.
ES: Cuando la batería está agotada, la llave no funciona correctamente. Reemplazar la batería tan pronto como sea posible.

6. REMPLACEMENT BATTERIE (FR) - CAMBIO DE BATERÍAS (ES)

1

2

3

4

FR: Utiliser uniquement une batterie lithium CR2450 (3Volts).

ES: Use solo batería de litio CR2450 (3Voltios).

5

FR: Lorsque vous serrez les vis faites attention à ne pas endommager le filetage en plastique.

ES: Cuando apriete los tornillos, tenga cuidado de no dañar el hilo de plástico del tornillo.

6

FR: Eliminer vos batteries en respectant les directives et règles environnementales locales.

ES: Deseche las baterías de acuerdo con las leyes y las directrices ambientales locales.

FR: Remplacer les batteries en moins de 5 minutes permet à la clef de conserver les réglages de son horloge interne.

ES: Inserte la batería en la llave antes de 5 minutos, para evitar la pérdida de la configuración del reloj interno.

FR: Pour retrouver les réglages de l'horloge interne, synchroniser la clef à l'aide de l'appli ISEO V364.

ES: Para restablecer la configuración del reloj interno, sincronice la llave por medio de la aplicación ISEO V364.

APPUYER POUR FERMER
PRESIONAR PARA CERRAR
CLACK!

Batterie lithium
Batería de litio
CR2450 - 3V

7. LUBRICATION CYLINDRE (FR) - LUBRICACIÓN DEL CILINDRO (ES)

1

FR: Nettoyer le profil de la clef avec précaution.

ES: Limpie cuidadosamente los dientes de la llave.

2

FR: Déposer une goutte de lubrifiant sur le profil de la clef.

ES: Deposite sobre los dientes de la llave una gota de lubricante.

3

FR: Insérer la clef dans le cylindre trois fois et tourner la clef, afin de diffuser l'huile dans le cylindre.

ES: Insertar la llave en el cilindro 3 veces y rotar, para extender el aceite dentro del cilindro.

PRECAUTIONS - PRECAUCIONES

FR: NE PAS pulvériser d'huile directement à l'intérieur du cylindre.

ES: NO rocíe el aceite directamente en el interior del cilindro

FR: ISEO suggère de lubrifier les cylindres une fois par an avec du LUBRISEO. Il est possible d'utiliser un autre lubrifiant en respectant les indications du tableau ci-dessous.

ES: ISEO sugiere lubricar los cilindros una vez al año utilizando el lubricante "RIVOLTA T.R.S. plus". Alternativamente, es posible utilizar un lubricante equivalente, siguiendo las indicaciones en la tabla inferior.

Highly efficient and fully synthetic creep oil. Free of silicone. Colour: amber. Odour: faint. Aceite lubricante altamente eficiente y completamente sintético. Sin silicona. Color: ámbar. Olor: ligero			
TECHNICAL DATA	Unit of measurement	Norm	T.R.S. Plus
Density	g/ml	DIN 51757	0.80
Viscosity at 20°C	mm²/s	DIN 51562	4.1
Flash point	°C	DIN EN ISO 2719	> 63

8. CERTIFICATION ATEX (FR)

II

2

G

Ex

ib

IIB

T4

ATEX classification*: II 2 G Ex ib IIB T4

II = Groupe d'équipement II utilisable en sur face

2 = Niveau de protection 2 Niveau Important

G = Type d'atmosphère explosive: gaz, vapeurs, brouillards

Ex = Protections explosion

ib = Sécurité intrinsèque du produit (EN 60079-11)

IIB = Groupe de gaz (Ethylène)

T4 = Classe de température class <= 135°C

* Uniquement pour la certification Atex codes des produits: 80*****.EX

Batteries: MURATA CR2450, tension nominal 3V, capacité nominal 610mAh.

Salles sous atmosphère potentiellement explosive

La Batterie ne doit pas être remplacée dans des salles sous atmosphère potentiellement explosive.

L'utilisateur doit prendre toutes les précautions afin d'éviter tout risque de décharge électrostatique.

8. DIRECTIVA ATEX (ES)

II

2

G

Ex

ib

IIB

T4

Clasificación ATEX*: II 2 G Ex ib IIB T4

II = Grupo de equipamiento II

2 = Nivel de protección II Nivel alto

G = Tipo de atmosfera explosiva: gas, vapor, niebla

Ex = Protección frente a las explosiones

ib = Seguridad intrínseca del producto (EN 60079-11)

IIB = Grupo de gas (Etileno)

T4 = Clase de temperatura <= 135°C

* Solo para los códigos de producto Atex: 80*****.EX

Batería: MURATA CR2450, voltaje nominal 3V, capacidad nominal 610mAh.

Habitaciones con atmósferas potencialmente explosivas

Las baterías no deben ser reemplazadas en habitaciones con atmósferas potencialmente explosivas.

El usuario debe tomar precauciones para garantizar que no se produzcan fugas debido al posible almacenamiento de cargas electrostáticas.

9. F9000 PR & EM

F9000 PR: (FR) La Clef de Programmation (PR) est utilisée pour charger les évènements et pour reprogrammer les cylindres. Cette clef est munie de la connectivité Bluetooth Smart.
(ES) La Llave Programadora (PR) se utiliza para descargar los eventos y reprogramar los cilindros. La llave tiene la conectividad Bluetooth Smart.

F9000 EM: (FR) La Clef d'Urgence (EM) ouvre tous les cylindres à tout moment dans les cas de situations d'urgences. Cette clef à une durée d'utilisation moyenne des batteries de 5 années et est IP65.
(ES) La Llave de Emergencia (EM) abre en cualquier momento los cilindros en caso de emergencia. La llave tiene una duración de la batería de 5 años y es IP65.

FR: Pour programmer la clef veuillez consulter le manuel Administrateur system V364 F9000, disponible sur: <https://app.iseo.com>

ES: Para programar la llave consulte el Manual de Administrador del Sistema V364, disponible en: <https://app.iseo.com>